

**Bibliographic information published by die Deutsche Nationalbibliothek**  
Die Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data is available on the Internet at <http://dnb.dnb.de>.

British Library Cataloguing-in-Publication Data: A catalogue record for this book is available from The British Library, Great Britain.

Library of Congress Control Number: 2015908221

Published with the financial support of the Language Centre of the University of Calabria and by the AICLU-Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari.

ISSN 1424-8689 pb. ISSN 2235-6371 eBook  
ISBN 978-3-0343-1696-5 pb. ISBN 978-3-0351-0846-0 eBook

This publication has been peer reviewed.

© Peter Lang AG, International Academic Publishers, Bern 2015  
Hochfeldstrasse 32, CH-3012 Bern, Switzerland  
[info@peterlang.com](mailto:info@peterlang.com), [www.peterlang.com](http://www.peterlang.com)

All rights reserved.  
All parts of this publication are protected by copyright.  
Any utilisation outside the strict limits of the copyright law, without the permission of the publisher, is forbidden and liable to prosecution.  
This applies in particular to reproductions, translations, microfilming, and storage and processing in electronic retrieval systems.

Printed in Switzerland

## Contents

Acknowledgements.....	9
CARMEN ARGONDIZZO	
Introduction.....	11
Prefaces.....	21

### *Section 1: European projects in Language Learning: creativity, multiculturality and intercomprehension*

MICHELA MENGHINI	
The LUCIDE project and network: Languages in Urban Communities – Integration and Diversity for Europe.....	29

ELISABETTA BONVINO, DIEGO CORTÉS VELÁSQUEZ, GIULIA DE SANTIS, SERENA FAONE	
Intercomprehension teaching: devices and proposals.....	57

ANTONELLA BENUCCI	
Intercultural and Inter-linguistic Models in disadvantaged migration contexts.....	81

GIULIA GROSSO, SERENA CARMIGNANI	
Italian for specific jobs and purposes in prisons: The experience of the I.D.R.P. project in the jail of Siena.....	105

ELEONORA FRAGAL, IVANA FRATTER, ELISABETTA JAFRANCESCO  
*Uni.Italia*: didactic procedures and innovative proposals for  
 teaching Italian L2 to foreign university students ..... 121

ANNA TOSCANO  
*Italiano in rete*: a participatory project ..... 145

*Section 2: European projects in Language Learning:  
 creativity, technologies and language learning  
 for special purposes*

CARMEN ARGONDISO, JEAN JIMENEZ  
 Promoting plurilingualism and intercultural communication in  
 European enterprises and academic contexts:  
 a *European Winner Project* ..... 165

ANILA RUTH SCOTT-MONKHOUSE  
 The EFLIT participant profile: customising the course to  
 the needs of Legal English users in Italy ..... 189

CHRISTOPHER TAYLOR  
 ADLAB: Audio Description – lifelong access for the blind ..... 209

CLAUDIA BUFFAGNI, BEATRICE GARZELLI  
 Cinema and translation: Research and didactic applications  
 in a three-stage project ..... 227

ADRIANA TERESA DAMASCELLI  
 International Mobility in University Language Centres:  
 the Erasmus IP Project “Crosscurricular Creativity” ..... 247

MARIE J. MYERS  
 Making communication more creative and learning more  
 effective with an innovative use of linguistic aspects ..... 267

*Section 3: European projects in Language Learning:  
 creativity, assessment of learners' competences and  
 Quality Assurance in Language Centres*

DANIELA FORAPANI, SARA RADIGHIERI  
 Certificate of English for primary teachers (CEPT):  
 Exam format ..... 291

STEFANIA PAOLA PASQUA, IAN MICHAEL ROBINSON,  
 HELEN MARIE SPINA  
 Test Writing: creative thinking in action ..... 311

JEAN JIMENEZ, SAYURI KUSUMOTO, ELENA RASO, IDA RUFFOLO  
 Assessing language proficiency: comparing in-house language  
 exams with international certifications ..... 327

ALESSANDRA FAZIO  
 A Conceptual Model of Quality Assurance ..... 343

Notes on Contributors ..... 363